



UNIVERSIDAD
DE
VALLADOLID

TRABAJO FIN DE GRADO



TÍTULO

LA ENSEÑANZA DEL FRANCÉS EN EL AULA DE EDUCACIÓN INFANTIL

Realizado por

María Fuencisla MORENO del BARRIO

TUTOR ACADÉMICO

D. Luis Miguel PÉREZ ASENJO

Agradecimientos

*Las siguientes líneas no son sólo palabras, son sentimientos de gratitud, es la ocasión de decir **GRACIAS**, gracias a todos y a todas, por la voluntad puesta en sus enseñanzas, por su guía, apoyo y dedicación para que este Trabajo de Fin de Grado pueda ver la luz.*

*Por expreso deseo personal, se hace necesario y obligatorio, reconocer y valorar la motivación constante, la predisposición incondicional que ha mostrado mi tutor académico hacia mi persona y el Trabajo de Fin de Grado. A él, **D. Luís Miguel PÉREZ ASENJO**, **MUCHAS GRACIAS.***

ÍNDICE

ÍNDICE.....	5
TÍTULO:.....	7
LA ENSEÑANZA DEL FRANCÉS EN EL AULA DE EDUCACIÓN INFANTIL	7
RESUMEN	9
1. INTRODUCCIÓN	13
2. OBJETIVOS.....	17
3. JUSTIFICACIÓN.....	19
4. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA.....	25
5. METODOLOGÍA	29
6. RESULTADO DEL PROYECTO	37
7. CONCLUSIONES	41
8. BIBLIOGRAFÍA.....	43



TÍTULO:

**LA ENSEÑANZA DEL FRANCÉS EN EL
AULA DE EDUCACIÓN INFANTIL**

AUTORA

María Fuencisla MORENO del BARRIO

TUTOR ACADÉMICO

D. Luís Miguel PÉREZ ASENJO

(JUNIO-2013)

RESUMEN

El presente Trabajo de Fin de Grado (en adelante –TFG-) desea mostrar la gran importancia que tiene todo provecho de la lengua francesa en la enseñanza de la educación infantil y por consiguiente la grandeza de que todo profesor/a conozca la metodología adecuada para poder llevar a cabo un proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua francesa en este período de infantil.

Este TFG es una propuesta de intervención educativa en las aulas de infantil para impartir clases de lengua de francés. Bajo esta óptica es como se ha pretendido conocer este trabajo de la educación del francés en el aula de educación infantil. Para ello he puesto en marcha una propuesta educativa que se reflejará en los siguientes apartados.

Tras el estudio pertinente llevado a cabo en el único centro de la ciudad que cuenta con una Sección Bilingüe Español-Francés se ha podido constatar que en Educación Infantil no se realiza esta enseñanza, si bien podría constituir un andamiaje¹ perfecto para la educación en los niños, al igual que sucede en la enseñanza de la lengua extranjera a partir de la educación primaria como mecanismo de adquisición del lenguaje (LAD²).

Para poder llevar a cabo mi TFG en el desarrollo de competencias de lenguas extranjeras he recurrido a una enseñanza privada fuera del horario lectivo y, de manera experimental de la Lengua Francesa a través de los sonidos. Sirviéndome para ello del método *Jolly phonique* con su “**Le manuel phonique**”. Significar que éste método es un nuevo método de lectoescritura donde se enseña el más pequeño y puro sonido dentro de una palabra, para que el niño pueda unir o sintetizar los sonidos para formar palabras o escuchar los sonidos dentro de ellas.

Las sesiones que se han realizado han sido con dos grupos diferentes en los que había alumnos de entre 4 y 6 años. Éstos me han dado la oportunidad de ver cómo se plantea el trabajar con escolares de Segundo ciclo de Educación Infantil fuera del ámbito escolar. Cabe señalar que sería necesario un curso completo para obtener resultados

¹ ANDAMIAJE: Término acuñado por Bruner en 1977 que indica la mediación que realizan las personas adultas a través de la interacción con las criaturas con el fin de que éstas puedan generar sus propias reglas de actuación. (Guillen, 2002).

² LAD:(*Lenguaje Acquisition Device*): mecanismo de Adquisición del Lenguaje, constructo teórico propuesto por Chomsky para explicar la competencia y la actuación lingüística en el proceso de adquisición del lenguaje. (Ruíz ,2010)

cuantitativos pero, cualitativamente el grado de satisfacción de padres y alumnos ha sido muy favorable, en tanto en cuanto cada vez es mayor el número de familias que se interesan por el plurilingüismo temprano de sus hijos. Es de significar que los escolares de segundo ciclo de Educación Infantil están ávidos por realizar nuevos aprendizajes.

El juego ha sido, no sólo un recurso sino, una metodología. El alumno no dirige su atención a la actividad en sí misma, sino que participa en un juego, canta una canción, realiza movimientos y se divierte. Este método cuanta cuentos con una historia, con una canción, dibujos y una acción por cada sonido, es lo que lo hace tan fácil y tan divertido. Es un método que desarrolla al niño auditiva, visual y kinestéticamente porque es multisensorial. El niño aprende a través del juego. Mientras ésto ocurre el niño es capaz de asimilar muy bien el sistema fonológico de una nueva lengua además de reproducir palabras y frases por eso, el niño no sabrá analizarlas pero, sí conoce los significados de lo que está transmitiendo.

Palabras clave: Andamiaje, Aprendizajes tempranos, Currículum de Lenguas Extranjeras en Educación Infantil, bilingüismo/plurilingüismo temprano, LAD.

Abstract.

This Grade Final Project (hereinafter-TFG-) want to show the great importance of everything out of the French language in teaching early childhood education and thus the greatness of every teacher / to know the appropriate methodology for able to carry out a process of teaching and learning of the French language in this period of childhood.

The TFG is an educational intervention proposal childhood classrooms to teach French language. Under this view is how this work was to discover French education in the kindergarten classroom. To do this I set up an educational proposal that will be reflected in the following sections.

After the relevant study conducted in the only city center which features a Spanish-French Section Bililngue has been shown that in kindergarten this teaching is not performed, although it could be a perfect scaffolding for children education , as happens

in foreign language education from primary education as a mechanism for language acquisition (LAD).

To carry out my GFR in developing foreign language skills have turned to private education outside school hours and, experimentally of the French language through sounds. Pple to do phonique Jolly method with its "Le manuel phonique". Meaning that this method is a new method that teaches literacy smallest and pure sound in a word, so that the child can join or synthesize sounds into words or listen to the sounds within them.

The sessions have been conducted with two different groups in which students had between 4 and 6 years. They have given me the opportunity to see how they plan to work with students from kindergarten Second cycle outside school. It should be noted that it would require a complete course for measurable results, but qualitatively the degree of satisfaction of parents and students has been very positive, as long as there is an increasing number of families who are interested in their children's early multilingualism . It is significant that the upper secondary school kindergarten are eager to make new learning.

The game was not only a resource but a methodology. The student does not direct its attention to the activity itself, but is involved in a game, sing a song, performed and sports movements. This method how many stories with a story, a song, drawings and action for each sound, is what makes it so easy and so much fun. It is a method that the child develops auditory, visual and multisensory kinestéticamente it is. The child learns through play. While this happens the child is able to grasp very well the phonological system of a new language besides reproducing words and phrases that, the child will not know analyze but does know the meaning of what is being conveyed.

Keywords: Scaffolding, Early Learning, Foreign Language Curriculum in Early Childhood Education, bilingualism / multilingualism early LAD.

1. INTRODUCCIÓN

La educación infantil debe ser considerada como la piedra angular y la base fundamental del aprendizaje y por consiguiente también el aprendizaje de la lengua extranjera, ya que muchos de los métodos que se suelen utilizar en el aprendizaje de la lengua castellana podrían ser perfectamente utilizados para el aprendizaje del francés en el aula de educación infantil.

Desde la entrada en vigor de la Ley Orgánica 1/1990, de 3 de octubre, de Ordenación General del Sistema Educativo (LOGSE), pasando por la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación (LOE), hasta la posible y futura controvertida Ley Orgánica para la Mejora de la Calidad Educativa (LOMCE), todas las leyes educativas han reflejado la importancia del conocimiento de la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas extranjeras.

Conforme el Real Decreto 1630/2006, de fecha 29 de diciembre, por el que se establecen las enseñanzas mínimas del segundo ciclo de Educación infantil, en su artículo 5 “Contenidos educativos y currículo”, en su punto 3 dice; corresponde a las administraciones educativas fomentar una primera aproximación a la lengua extranjera en los aprendizajes del segundo ciclo de la educación infantil, especialmente en el último año. Asimismo, fomentarán una primera aproximación a la lectura y a la escritura, así como experiencias de iniciación temprana en habilidades numéricas básicas, en las tecnologías de la información y la comunicación en la expresión visual y musical.

Por este motivo, y con el fin de poder llevar a cabo este TFG he partido de la base de ciertas preguntas que podrían ser claves para poder entender la importancia de este aprendizaje del francés.

Preguntas tales como:

- ¿Es factible una educación BILINGÜE con niños de educación infantil?
- ¿Es posible la iniciación de una segunda lengua (L2) en el segundo ciclo de educación infantil?
- ¿Es un enriquecimiento o un problema en el contexto educativo en el que se lleva a cabo?

- ¿Es una tarea fácil para el profesor?
- ¿Cómo se sienten los niños con la enseñanza del francés?
- ¿Es un juego para los alumnos o es una oportunidad para la creación de nuevos aprendizajes?

Después de haberme hecho esta serie de preguntas, podemos deducir que los alumnos van estableciendo relaciones con las diferentes lenguas con las que entran en contacto a la vez que van interiorizando y aprendiendo las reglas en cada una de las lenguas y después las irán aplicando indistintamente según las utilicen.

El bilingüismo es una competencia que manifiestan los alumnos, que les permite pasar de una lengua a otra sin esfuerzo y con rapidez, traduciendo mensajes en ambas direcciones. Es sabido que todas las personas aprenden su lengua materna a través de un proceso de evolución semejante. Por este motivo, aquellos que han tratado de aprender una segunda lengua (L2) suelen mostrar ciertas similitudes en sus avances lingüísticos. Siempre se han aventurado ciertas teorías que intentan explicar la forma en que se puede adquirir esa segunda lengua (L2) y, que como bien he comentado en el “Resumen”, en este caso me he basado en el desarrollo de manera experimental de la Lengua Francesa a través de los sonidos, sirviéndome para ello del método, ya citado, *Jolly phonique* con su “**Le manuel phonique**”.

El sistema educativo de la enseñanza bilingüe establece la apariencia, la distribución y la relación de más de una lengua como vehículo de la instrucción de contenidos curriculares.

El entorno escolar es el que proporciona a los alumnos el acercamiento con la sociedad a la que pertenece, de esta manera se vincula a los alumnos de infantil a la lengua extranjera, principalmente en aquellos centros escolares en donde se dispone de una Sección bilingüe –español/francés-, como consecuencia del cambio desde la educación primaria, como primer paso, a la educación secundaria. El Decreto 122/2007, de fecha 27 de diciembre, por el que se establece el currículo del segundo ciclo de Educación Infantil en la Comunidad de Castilla y León (BOCyL 02/01/08), en su anexo: “currículo del segundo ciclo de la educación infantil”-Principios metodológicos generales- podemos observar cómo hace referencia a uno de los principios que orientan la labor docente con el fin de que el niño realice aprendizajes significativos.

De esta forma deben proporcionarse múltiples relaciones entre los conceptos para que, de manera activa, el niño contribuya y amplíe el conocimiento estableciendo conexiones entre lo que ya sabe y lo nuevo que debe aprender, y dé significado a dichas relaciones. Para ello será necesario llegar a criterios de actuación conjunta entre los profesionales de Educación Infantil y los del primer ciclo de Educación Primaria.

En cuanto al uso instrumental de una lengua, de todos es conocido que una lengua extranjera se aprende mejor si se está lo suficientemente expuesto a ella. Otro elemento fundamental en el aprendizaje es la motivación intrínseca que nos proporciona una actitud positiva respecto a otra lengua extranjera. El tercer motivo por el que se puede conseguir una buena enseñanza del francés es si se utiliza como elemento instrumental de relación social.

Por todo lo expuesto hasta ahora, podría decirse que en el aprendizaje de una lengua extranjera se conjugan varios motivos con mucho poder, por un lado; la propia motivación intrínseca y, por otro, se aprende una Lengua Extranjera (L2) por el deseo de relacionarse con personas que usan dicha lengua. También están las actividades compartidas, que suelen ser divertidas y estimulantes pues nos acercan a ese mundo que está a nuestro alrededor.

2. OBJETIVOS

El objetivo principal de este TFG es poner en marcha un proyecto para aprender el francés como segunda lengua en las aulas de Segundo Ciclo de Educación Infantil utilizando las estrategias; escuchar; producir; leer y escribir.

Los objetivos generales pasan por intentar que los niños y niñas de educación infantil alcancen una motivación suficiente, tanto intrínseca como extrínseca, para poder adquirir un conocimiento del aprendizaje en la lengua del francés (L2), para que el día de mañana puedan tener el mayor grado de satisfacción en las enseñanzas recibidas.

Para poder alcanzar éstos objetivos, mi pretensión es transmitir una serie de conocimientos, para la propia motivación del alumno de infantil, que mejorará el trato entre el grupo aula y facilitará la coordinación con el resto de sus enseñanzas. La educación en una segunda lengua (L2) como el francés debe encargarse de promover, transmitir y fomentar el crecimiento interior de los alumnos. En la sociedad actual se habla sobre la importación de la educación en una segunda lengua (L2), de aquí mi pretensión de poder transmitir mis objetivos como principios básicos para dar la importancia que la enseñanza-aprendizaje de la lengua de francés tiene, debido a la esa realidad social plurilingüe en que vivimos.

La educación en general promueve con gran interés en los momentos actuales en educar a nuestros alumnos más pequeños en una segunda lengua (L2) a parte de la lengua materna, por eso, esa sociedad, en la que nos ha tocado vivir nos reclama, como docentes, una atención social y especial hacia nuestro alumnos.

De todo lo expuesto hasta el momento se puede desprender como objetivo general la importancia de la enseñanza-aprendizaje de esa educación en la lengua del francés en el aula de educación infantil, cuyo fin será enfrentar a los pequeños alumnos al desarrollo de las posibilidades de éxito en el estudio de una segunda lengua (L2) para los desafíos que se les presenten en un futuro.

Los objetivos específicos son:

- Observar las características y motivaciones de los alumnos de infantil.
- Conseguir una buena enseñanza del francés utilizando un elemento instrumental de relación social, estudiando el clima del aula de un grupo, siendo éste de vital importancia para poder conocer cómo son las relaciones sociales dentro del proceso de aprendizaje.
- Proporcionar competencias comunicativas desde edades tempranas, tanto oral como escrita en lengua francesa.
- Instrumentalizar la lengua francesa para el aprendizaje.

Es importante también tener como objetivo el desarrollo comunicativo para el aprendizaje de esa segunda lengua (L2), ya que será fundamental el orden natural en que se desarrollen las habilidades lingüísticas. Primero los niños/as deberán aprender a emplear un método lo suficientemente amplio en escuchar las palabras y una vez transcurrido ese período inicial de interiorización y asimilación, se vean exteriorizadas con todo el significado y aplicadas a sus correctos contextos.

3. JUSTIFICACIÓN

El proceso de aprendizaje y de enseñanza, es un proceso social y personal en el que cada individuo debe relacionarse, activamente con las personas que le rodean³.

El acercamiento a una segunda lengua extranjera puede ser una oportunidad de abrir caminos al espacio europeo e incluso internacional, dado que los alumnos de educación infantil poseen gran disposición a nuevos aprendizajes, por ello es conveniente y necesario iniciarles antes de su llegada a la enseñanza obligatoria, contribuyendo con ello a dar forma a lo establecido en la ley de educación, estableciendo el acercamiento a la lengua extranjera y cultura de otros países.

La Educación Bilingüe se sustenta en unas bases Psicopedagógicas que son las siguientes:

Según Vila (2010); la educación bilingüe es una propuesta organizativa escolar que pretende garantizar tanto el aprendizaje de una nueva lengua que el alumno no puede adquirir en su medio social y familiar como el desarrollo de su propia lengua.

Suscribiendo sus palabras son los centros escolares los que tienen que proporcionar al alumnado las exposiciones a dichas lenguas, porque es bien sabido que el éxito en el aprendizaje depende de las exposiciones que se tiene ante dicha lengua. Las exposiciones a dichas lenguas deben ser tanto de los usos como de los contextos en los que los escolares se ven obligados a realizar pequeñas intervenciones en contextos formales.

Los criterios psicoeducativos en que se apoya la enseñanza bilingüe son fundamentalmente cuatro:

- Una concepción sobre cómo se adquiere o se aprende una lengua.
- Una afirmación metodológica relativa a la importancia para el alumnado del sentido de la institución escolar y de sus actitudes lingüísticas.
- La similitud en el proceso de adquisición de la L2 con el de sus pares que tienen como propia.
- Una hipótesis sobre el tipo de relaciones que se establecen entre las capacidades lingüísticas de los escolares en una y otra lengua.

³ Decreto 230/2007, de 31 de julio

El desarrollo de competencias lingüísticas tanto en la producción como en la comprensión del lenguaje nos lleva ineludiblemente al aprendizaje y el dominio del uso. Es decir “aprender se aprende haciendo”. Aprender a usar una lengua y el desarrollo de competencias lingüísticas está estrechamente relacionado. Si se produce uno de ellos el otro va emparejado.

Enseñar lengua francesa implica una idea de instrumentalización del lenguaje. Según se hacen cosas con la lengua se aprende como utilizarla eficazmente.

Una educación bilingüe añade a esta idea anteriormente expuesta el que en la escuela se enseña y se aprende mediante la lengua. Si los escolares son capaces de aprender con una lengua que desconocen no solo se promociona sino que se adquieren competencias lingüísticas.

Diferentes estudios han demostrado que la educación bilingüe es efectiva cuando los escolares aprenden mediante una segunda lengua, matemáticas, plástica, sociales o conocimiento del medio. Es decir las segundas lenguas están al servicio del alumnado y se adquieren a través de hacer cosas con ellas.

Los alumnos que siguen los programas de inmersión lingüística en algún momento tienen que aprender con una lengua diferente a la suya. Pero la integración no es productiva hasta el momento que ven que su propia lengua le interesa a su profesor o a sus compañeros.

En relación a la publicación realizada en uno de los artículos de Montserrat Bigas Salvador, donde se reflexiona sobre la función del habla de los niños/as, pero también de los enseñantes, en las aulas de educación infantil. Se asume que aprender a hablar es aprender a usar el lenguaje para funciones distintas: discutir, argumentar, convencer, etc y que estas funciones están estrechamente vinculadas a las actividades de aprendizaje que se proponen. Tener presente una organización del aula flexible, dinámica, menos centrada en el papel y el lápiz, en donde la observación, la experimentación, hacer teatro o preparar excursiones, donde el intercambio verbal sea un instrumento de aprendizaje y de reflexión, y el docente, la persona que guía y estimula el aprendizaje, favoreciendo el intercambio verbal entre todos.

Como podemos deducir se hace fundamental la importancia del aprendizaje del bilingüismo en la educación infantil teniendo presente esa organización del aula flexible, teniendo en cuenta que es una etapa durante la cual se producen muchos cambios en el desarrollo de los niños/as a lo largo de su vida.

De todos es conocido que, todos los alumnos, y especialmente desde que empiezan sus estudios como alumnos de educación infantil deberán enfrentarse a lo largo de toda su vida de formación docente a un sinnúmero de situaciones y que para ello deberán contar con unas estrategias que le permitan retarse a todo tipo de acontecimientos.

Continuando con la autora *Montserrat Bigas Salvador*, se me hace importante compartir sus propias palabras cuando dice que la educación infantil es la etapa educativa durante la cual se producen cambios en el desarrollo de los niños y las niñas de importancia crucial. Son los más profundos que experimenta el ser humano a lo largo de su vida, como son; el aprender a leer y escribir, porque les abre un mundo entero de posibilidades.

En el libro sobre la Didáctica de la lengua en la educación infantil de Montserrat Bigas y Montserrat Corrieg, en su capítulo 3: Cambio de lengua hogar-escuela, Marta Milian nos habla sobre el concepto de enseñanza bilingüe haciéndonos ver la importancia que ha adquirido a lo largo del todo el siglo XX, importancia ésta que va creciendo a medida que pasa el tiempo y de su presencia en los sistemas educativos. De ahí que el incremento, que esta educación bilingüe ha venido alcanzado en los últimos tiempos ha llevado consigo la necesidad de seguir investigando sobre los distintos modelos educativos que la proponen en relación a los diversos contextos en que se aplican y a los objetivos que se persiguen.

Bigas y Correig nos comenta lo importante de una enseñanza bilingüe o multilingüe en la que implica unos modelos de organización escolar que posibiliten el dominio de una o más lenguas que no estén presentes en el círculo familiar y social del propio alumno. Para poder llevar a cabo esa enseñanza bilingüe existe lo que se viene a denominar – programas de inmersión lingüística- también conocidas como de “enriquecimiento”. Estos programas de inmersión comenzaron a aplicarse en los años 60 del siglo XX. Los investigadores de la universidad McGill, sobre todo W. Lambert, quien había puesto en

duda los efectos negativos del bilingüismo en los primeros años de escolarización, dieron como resultados concluyentes:

[...] estos alumnos, que en su casa hablaban inglés pero que recibían toda la enseñanza en francés, no sólo dominaban las dos lenguas sino que su desarrollo intelectual y sus resultados académicos eran perfectamente comparables con los de otros alumnos que habían recibido una enseñanza monolingüe e incluso, en algunos aspectos superiores.

El *Saint Lambert Experiment* demostró la posibilidad de la introducción precoz de una segunda lengua y por este motivo se ha convertido en el término de referencia en todas las discusiones sobre este tema. Pero demostró algo más, demostró la posibilidad de que esta introducción se hiciese de forma radical utilizando desde el primer momento la segunda lengua como medio de comunicación y de enseñanza. Y a esto se llamó *inmersión*, término que ha hecho fortuna (Siguán, 1995.10)

De toda la lectura realizada del citado libro –Didáctica de la lengua en la educación infantil- de M. Bigas y M. Correig, puedo sacar mi propia reflexión, reafirmandome en mí convicción sobre la gran importancia que tiene la enseñanza-aprendizaje de la lengua del francés en el aula de educación infantil, ya que ésta sería la base del aprendizaje en una segunda lengua (L2) que contribuiría perfectamente al desarrollo de los niños tanto en el ámbito educacional, en el familiar y sobre todo en el ámbito social, pudiendo constatar desde una óptica general que todas estas variables hacen referencia al estatus social de la lengua y de la cultura familiar. También hacen referencia a las actitudes de los alumnos y de la familia en relación tanto a la lengua propia y esa segunda lengua impartida en el círculo de la escuela, y por último a la calidad de las interacciones que se producen en el aula a través de las cuales los niños y niñas se introducen en el dominio de una segunda lengua de francés, como sería en este caso.

Como ya he hecho mención en diferentes párrafos del trabajo, recordar que la actitud y la motivación de los niños/as y sobre todo también de sus familiares hacia el aprendizaje de esa segunda lengua (L2) en la enseñanza en el aula de educación infantil condiciona de manera determinante el éxito o el fracaso de todos los diferentes programas de inmersión y sobre todo del éxito o el fracaso académico de los niños/as.

Siguiendo con las palabras interesantes de Vila y Siguán, al respecto de los mecanismos de adquisición tanto de la lengua materna como de la segunda lengua (L2), dice; “Nuestras creencias al respecto pueden ser diversas e, incluso, podemos llegar a admitir que una parte del proceso remite a conocimientos innatos que tiene el bebé cuando llega a este mundo, pero una cosa es cierta, más allá de nuestras disposiciones para adquirir el lenguaje, tenemos que aprender a usarlo....(Vila y Siguán, 1998).

Una buena reflexión al respecto de las palabras citadas anteriormente serían tomar la creencia de esos conocimientos innatos que los más pequeños poseen, que contribuirán a que el posterior aprendizaje en la lengua del francés en el aula de la educación infantil esté más acorde con su propia capacidad de aprendizaje. La transmisión de esas habilidades adquiridas en una lengua materna a los usos lingüísticos en una segunda lengua (L2) se basa en la necesidad de características comunes. Tomando las palabras de Xavier Besalú e Ignasi Vila, en su libro “La buena educación. Libertad e igualdad en la escuela del siglo XXI, es coherente pensar como dice, que la cuestión lingüística ni empieza ni acaba con la presencia del alumnado extranjero, pero, ciertamente, la presencia de numerosas lenguas en los centros escolares, así como la necesidad de promover el conocimiento de lenguas no presentes en el medio social y familiar, son un acicate para promover una práctica educativa que abandone definitivamente el monolingüismo y promueva la diversidad lingüística real.

Mi experiencia personal me ha hecho comprender la importancia de la presencia del alumnado extranjero en las aulas, ya que ello puede contribuir a la mejora en la interiorización de esa enseñanza-aprendizaje en la segunda lengua (L2).

4. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

El aprendizaje de una segunda lengua es la consecuencia de un conjunto de factores que interactúan entre sí de manera sistemática, al igual que la motivación del alumno, el tiempo, el contexto así como la exposición a dicha Lengua Extranjera (L2).

Hay otros elementos que se deben tener en cuenta como son; la edad, la aptitud, las actitudes, la personalidad y el estilo cognitivo, que son variables, que condicionan el éxito en Lengua Extranjera (L2).

Me gustaría citar unas palabras de Maneses, M.E. (1992), donde nos hace ver cuestiones muy interesantes y a la par, que nos hace reflexionar sobre la importancia de una fundamentación teórica de una enseñanza-aprendizaje, que en nuestro caso podría ser perfectamente aplicable en la lengua del francés en el aula de educación infantil, y dice: *“El valor de los hábitos para la eficiencia personal es inconmensurable, simplifica la acción y reduce la necesidad de estar atendiendo detalles. El éxito depende del buen juicio de los alumnos, de su constancia y de una motivación fuerte y verdadera; los hábitos se fortalecen con la práctica constante de ellos y en circunstancias que conducen a su robustecimiento.”*

Es importante tener en cuenta los aspectos emocionales en los alumnos, a mayor autoestima, más posibilidades de éxito y viceversa.

La enseñanza bilingüe o multilingüe, según Vila, I. (1996), comporta modelos de organización escolar que tienen como objetivo posibilitar el dominio de una o más lenguas a las que el escolar no tiene acceso en su medio social y familiar. Es decir, la organización escolar pretende suplir la falta de exposición a una o más lenguas en contextos informales y, a la vez, posibilitar su dominio para los usos formales. Siguiendo con palabras de este mismo autor dice “.....Desde la perspectiva instrumental de la enseñanza de la lengua, el énfasis, como ya hemos dicho, se sitúa en relación a la realización conjunta alumno-profesor/a de tareas que requieren uso de lenguaje, de modo que el alumno tenga algo que decir y el profesor esté interesado en lo que dicen”. Vila (1993).

Se ha comprobado con diferentes estudios que la Enseñanza Bilingüe emplea diferentes recursos. De todos ellos el más importante es el empleo de la lengua o lenguas extranjeras como instrumento de enseñanza. Asumiendo que en la realización de las actividades se utiliza no sólo la lengua para realizarlas sino que se aprende el instrumento que las lleva a cabo. Ruíz, U. (2010).

Los programas de inmersión lingüística tienen unas características comunes y unos presupuestos psicopedagógicos en los que se fundamentan.

- Es un modelo pedagógico dirigido a alumnos de lengua y cultura mayoritaria con un objetivo concreto: adquirir competencia comunicativa en dos lenguas sin la pérdida de capacidades de una sobre otra.
- Se parte del desconocimiento inicial de la lengua de la escuela por parte de los alumnos.
- Parten de una concepción instrumental de la enseñanza de la lengua, proponiendo hacer cosas con ella. Es el vehículo para la realización de actividades.
- Participación voluntaria de los padres, realizándolo con pleno consentimiento y aceptación del programa.
- Cuentan con profesorado bilingüe.
- Centran sus esfuerzos didácticos en aspectos comprensivos de la lengua creando contextos de uso que permite a los alumnos un dominio gradual de la lengua extranjera (L2).
- Tratamiento pedagógico que responde a una metodología adecuada al propósito que se pretende.

De las teorías que apoyan la adquisición y aprendizaje de segundas lenguas mi trabajo hace referencia a la **TEORÍA INTERACCIONISTA** que explica, que se adquiere una Lengua 1 o Lengua 2 acudiendo a factores de diversa índole tanto innatos como ambientales, mediante la interacción de los mismos. Sostiene que la sintaxis brota de la interacción personal del discurso humano y tiene su origen en la comprensión y en la producción del habla. Ruiz, U. (2010).

También se apoya en el modelo de procesamiento de la información de Mc Laughlin y que Uri Ruíz Bikanda (2010) lo explica por medio del siguiente cuadro.

MODELO DE PROCESAMIENTO DE LA ATENCIÓN DE Mc LAUGHLIN

ATENCIÓN FOCALIZADA	
Explicación gramatical	Escucha analítica del habla propia
Imitación de estilo en la escritura	Revisión del escrito
Aprendizaje de un término nuevo	Atención a la comprensión del interlocutor
PROCESOS CONTROLADOS	PROCESOS AUTOMÁTICOS
Saludos sencillos	Lectura rápida
Memorización de pequeños poemas	Conversación en torno a una tarea
Conversación breve	Escritura libre
ATENCIÓN PERIFÉRICA	

Para los alumnos de infantil supone un reto emocional e intelectual la adquisición de una Lengua Extranjera (L2) como lo fue su llegada a la escuela. De la pericia del maestro de infantil va a depender, al igual que lo hizo en el periodo de adaptación, el aportar todos los recursos emocionales de los que sea capaz ayudándole y apoyando sus pequeñas producciones. Es competencia del docente ayudarle en la mejora de su autoestima proporcionándole afecto y confianza, es decir el maestro debe ganarse la confianza de los educandos como paso fundamental en la adquisición de Lengua Extranjera (L2). Ruíz (2010)

El camino en la adquisición de la lengua oral en cualquier lengua comienza con el uso de la misma apoyado en el habla del interlocutor. El nuevo aprendiz realizará intervenciones breves que se van realizando en contextos predecibles.

En cuanto a las características de las aulas que mejor suscitan el aprendizaje de Lengua Extranjera (L2) en relación a las aulas de E. Infantil, Tabors y Snoww (1994) dicen:

- Una estructura organizativa consistente y rutinizada en la cual las actividades discurren en intervalos regulares y caminos predecibles.
- Un entorno lingüístico rico en el cual los profesores usan un lenguaje que estimula tanto las habilidades de comprensión como las de producción.
- Discusión o entrenamientos con niños hablantes nativos de la Lengua Extranjera 2 con el fin de conocer lenguajes socialmente apropiados.

La expresión oral siempre lleva consigo la comprensión esta producción y comprensión van encadenadas y son la realización de tareas rutinarias las que generan nuevas producciones. El aprendizaje de Lenguas Extranjeras (L2) demanda unas actividades que se deben realizar incluso con alumnos de E. Infantil. Tales como:

- Nombrar e identificar objetos.
- Obedecer órdenes de complejidad creciente.
- Memorizar y utilizar fórmulas de uso cotidiano.
- Trasladar fórmulas de unos contextos a otros.
- Memorizar pequeños trabalenguas, canciones y poemas.
- Dar instrucciones sencillas en trabajos compartidos.
- Memorizar y representar pequeños diálogos.
- Intervenir en conversaciones dirigidas por el adulto.
- Adivinar objetos.
- Secuenciar imágenes.
- Intervenir en juegos pautados.

5. METODOLOGÍA

La metodología que se ha utilizado se basa en “**Le manuel phonique**”. Es un método multisensorial adaptado a niños pequeños. Se lleva a cabo en el primer año de aprendizaje de la lectura y la escritura, y se realiza durante todo el curso escolar. Las primeras 8-9 semanas se dedican exclusivamente a aprender el sonido de las 36 letras francesas, al ritmo de un sonido por día.

Les lettres des 36 sons français
a..... ami, plat, patte
â.....âme, âne, pâte
b.....valle, bébé, bon
c.....cou, cane, sac
d.....dans, duc,dé
e.....école, blé, été
ê.....tête, pêche, rêve
è.....mère, règle, zèbre
f.....feu, effort, neuf
g.....gant, gare, bague
h.....hache, hibou, huit
i.....il, nid, vie
j.....je, jaune, jouer
k.....kangourou, kiwi, kaki
l.....lent, libre, sol
m....main, mal, ponme
n.....nez, nous, animal
o.....orange, donner, comme
ô.....dôme, rôle, cone

p.....père, pont, soupe
qu.....qui, quand, cirque
r.....rue, rouge, sur
s.....son, sale, os
t.....tente, terre, vite
u.....usine, tu, ttortue
v.....vous, vert, vive
x.....fixe, taxi,luxe
y.....yaourt, yo-yo, deux
z.....zèbre, zèro, zigzag
ou.....ours, roue, genou
ch.....chat, chaud, vache
oi.....oie, bois, quoi
on.....bon, long, bouton
en.....dent, lent, entendre
an.....sans, manteau, maman
eu.....eux, peu, deux
in.....fin, dinde, matin
un.....un, lundi, brun

Las enseñanzas trabajan 5 competencias:

1. Aprender el sonido de las letras.
2. Aprender a formar las letras.
3. Asociar los sonidos por medio de la lectura.
4. Identificar los sonidos a través de la escritura.
5. Palabras con mayor dificultad.

Este método implica a las familias, se les enseña a principio de curso en una reunión de tutoría, en qué consiste el método y cómo pueden ayudar a los niños cuando les pidan ayuda. Los alumnos según van completando las fichas de los sonidos se las llevan a casa en su cuaderno de campo para mostrar sus logros. Cada sonido tiene:

- Una pequeña historia que será por lo que se comienza cada día.
- Tiene asociada una acción a dicho sonido.
- Palabras que contienen el sonido trabajado
- La grafía correspondiente
- Un dibujo para colorear.
- Una canción.

El orden semanal a seguir para presentar los sonidos es el siguiente:

1. S, a, t, m, i, l
2. c/k, e, n, r, d, o
3. p, u, g, f, b, j
4. é, ou, ch, qu, oi, v
5. on, z, an/en, y, ô, eu
6. x, in, â, un, h, ê/è

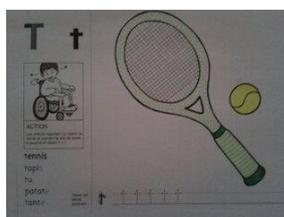
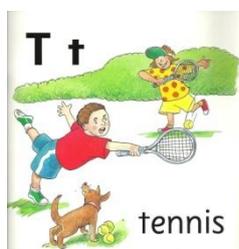
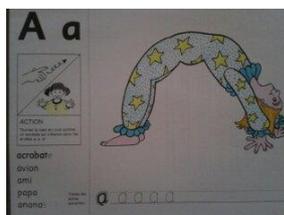
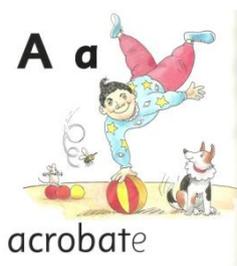
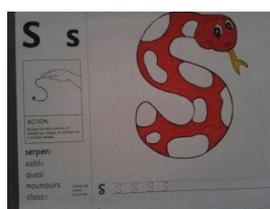
	<i>Lundi</i>	<i>Mardi</i>	<i>Mercredi</i>	<i>Jeudi</i>	<i>Vendredi</i>
<i>1^a semaine</i>	s	a	t	m	i
<i>2^a semaine</i>	l	c/k	e	n	r
<i>3^a semaine</i>	d	o	p	u	g
<i>4^a semaine</i>	f	b	j	é	ou
<i>5^a semaine</i>	ch	qu	oi	v	on
<i>6^a semaine</i>	z	an/en	y	ô	eu
<i>7^a semaine</i>	x	in	â	un	h
<i>8^a semaine</i>	ê/è				

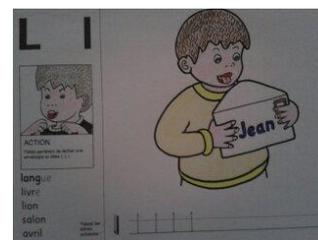
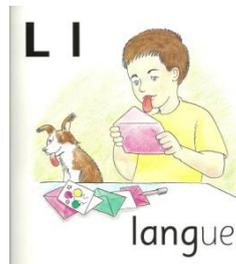
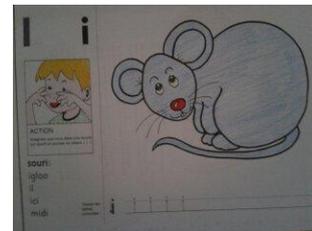
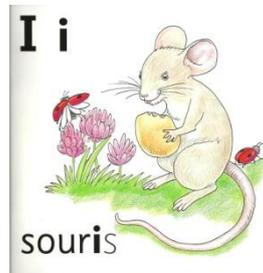
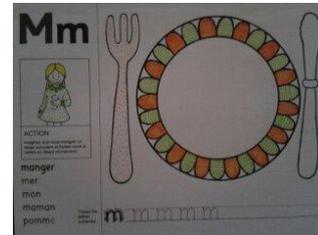
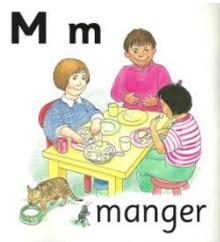
Se realiza un sonido por día mostrándoles la pieza del friso correspondiente, que al final del día los alumnos pegarán con la profesora en el lugar que se ha determinado para tal fin. Cada letra va decorando la clase según se va presentando el sonido. A continuación se ejecuta el movimiento, se realiza la ficha, y se efectúa la grafía.

Con la ejecución del movimiento los alumnos aprenden más rápidamente si están activos, al efectuar la acción con cada sonido. Los alumnos utilizan su cuerpo, sus orejas, sus ojos y la palabra como recurso mnemotécnico. Este aprendizaje multisensorial es muy eficaz y los escolares se divierten mucho.

Ritmo de introducción:

Se introduce el sonido de las letras siguiendo uno por día





La clase estará dividida por rincones para mayor disfrute de los escolares, aprender jugando. Y con una zona de trabajo individual en mesas grupales.

Las presentaciones se realizarán en asamblea y se dispondrá a los alumnos en semicírculo para hacer más cercano el aprendizaje. Tras mostrar el cartel de la letra correspondiente se realiza la lectura del cuento de dicha letra, para los alumnos es un cuento más con el que pueden imaginar, pueden soñar y que les da pie a pequeñas producciones. Todos los alumnos se ven y ven a la profesora lo que facilitará también la realización de la acción que está asociada a cada sonido (pequeños gestos o movimientos a modo de “cuñas motrices”). Los niños imitan el movimiento, lo practican, lo asimilan y lo aprenden.

Después se pasaría a la zona de trabajo individual donde se colorea y se repasa la grafía. Se les proporciona la ficha que aporta el método. Es el momento para la creatividad de nuestros alumnos.

La clase finaliza con una recapitulación del sonido trabajado así como del movimiento que lleva emparejado. Anunciando que al día siguiente aprenderán un sonido nuevo.

Se realizarán sesiones diarias de 45 minutos, el espacio será el aula y los materiales a utilizar son los del aula así como PDI, además de los propios del método. Todos ellos del entorno más próximo del alumno y que tendrá a su disposición todo el día para poder observar, manipular y asimilar.

El método se completa con canciones infantiles por medio de las TIC para trabajar los conceptos básicos por ejemplo el alfabeto⁴, los números⁵, cifras⁶, las frutas⁷, los animales⁸, los días de la semana⁹, los meses del año, las estaciones, el tiempo, el cuerpo humano¹⁰, la cara, las manos, los colores¹¹.

⁴ ALPHABET: <http://www.youtube.com/watch?v=IWNWobUPAtM>

⁵ LES NOMBRES <http://www.youtube.com/watch?v=lsc3qLMaCu8>

⁶ LES CIFRES: http://www.youtube.com/watch?v=gXcPyVN_D5g

⁷ LES FRUITS: <http://www.youtube.com/watch?v=Vlv9F283Lo8>

⁸ LES ANIMALS <http://www.youtube.com/watch?v=QBvvj7B2sGU&feature=endscreen&NR=1>

⁹ LES JOURS DE LA SEMAINE: http://www.youtube.com/watch?v=CvLJ_aFZ9Oc

<http://www.youtube.com/watch?v=xBpHkMgWld8>

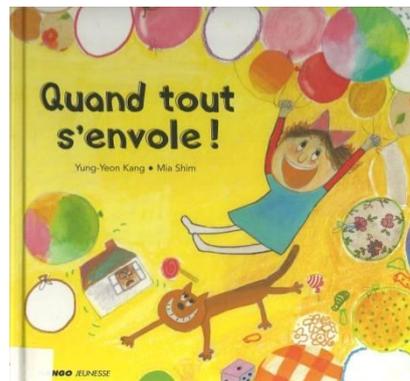
¹⁰ LE CORP: <http://www.youtube.com/watch?v=bChrAwLzoSo>

¹¹ LES COULEURS: <http://www.youtube.com/watch?v=qPPIT1nbe7Q>

Se trabajan los cuentos clásicos por medio de vídeos¹² y de cuentos. Llevando a cabo posteriores dramatizaciones tan beneficiosas en Educación Infantil.

También se emplean cuentos actuales en lengua francesa como centros de interés para reforzar los contenidos que se realizan de manera globalizada en Educación Infantil.

Un ejemplo es : Quand tout s'envole!



Contenidos trabajados:

1. LES COULEURS: jaune, rouge, vert
2. L'ORDRE: le première, le deuxième, le troisième.



Quelques exemples:

Un première ballon jaune

Un deuxième ballon rouge

Un troisième ballon vert

¹² LES PETITES COUCHONS <http://www.youtube.com/watch?v=MHW81vws5GA>
LE PETIT CHAPERON ROUGE http://www.youtube.com/watch?v=EqFO-3_mI3w

TÍTULO : Quand tout s'envole!



- **Objetivo:** Conocer el vocabulario básico trabajado en el idioma extranjero: francés
- **Contenidos:**
 - Trabajar los colores
 - Actitud positiva hacia la lengua extranjera, en situaciones habituales del aula
- **Descripción:** Durante las sesiones de francés se trabajará el vocabulario oral básico relacionado con el centro interés trabajado. Este se trabajará por medio del lenguaje oral exclusivamente, mediante diferentes recursos: canciones, flash-card (realizadas por los niños), juegos en el aula,...
- **Recursos:**
 - Humanos: maestra especialista (francés)
 - Espaciales: aula habitual
 - Materiales: canciones, dibujos representativos del vocabulario trabajado.
 - Pizarra Digital
 - Cuentos en francés
- **Evaluación:**
 - ¿Han aprendido el vocabulario trabajado?
 - ¿Comprenden estructuras sintácticas simples en inglés?

6. RESULTADO DEL PROYECTO

6.1 ANÁLISIS

Como hacen referencia Carmen Guillen y Carmen Alario (2002); el aprendizaje temprano de Lenguas Extranjeras proporciona una serie de beneficios en los alumnos tales como:

- Aumento de la autoestima del alumno consciente de su aprendizaje.
- Mayor desarrollo cognitivo.
- Desarrollo de su competencia lingüística.
- Desarrollo de la conciencia fonológica, metalingüística, musical y matemática.
- Facilidad para el aprendizaje de otras lenguas, y ampliación de su competencia conversadora.
- Desarrollo en el niño de una sensibilidad social superior.
- Favorecimiento de una mayor creatividad.

Se ha podido llevar a cabo de manera experimental y fuera del ámbito escolar la proposición, si bien es cierto que han sido solo sesiones de iniciación con los sonidos propuestos para la primera semana a fin de verificar la eficacia del método Jolly phonique para enseñanza de lectura y escritura en lengua francesa, así como de los complementos para iniciarse al mismo tiempo en la cultura propia del país.

Al comienzo de mi trabajo me planteaba una serie de preguntas tales como; si era factible una educación bilingüe con niños de educación infantil. La respuesta es afirmativa los alumnos están preparados para recibir una enseñanza bilingüe en el segundo ciclo de educación infantil y para obtener mayores resultados es mejor la realización con alumnos de tercer curso de dicho ciclo con +/- 5 años.

Al realizar las prácticas y al entrevistar a diferentes profesoras de infantil tanto tutoras como especialista de lengua extranjera he llegado a la conclusión que los alumnos de infantil poseen unas características propias que les permiten el acercamiento a las lenguas extranjeras y su asimilación porque siguen los mismos mecanismos que aún conservan se su adquisición de su lengua materna.

Al preguntarlas por cómo se podría mejorar el proyecto, las respuestas han sido que; con una mayor colaboración entre maestros tutores y maestros especialistas. Todas están de acuerdo con la formación del profesorado en lenguas extranjeras y con dotar a los centros escolares de más recursos materiales.

Otro de los puntos que he observado es la falta de actividades fuera del currículum. Acercar a las aulas de infantil Cuenta Cuentos y Teatro en francés mostrando con ello unos usos más lúdicos del francés. Y acercándoles la cultura propia del país.

Con respecto a la formación una de cada tres maestras sienten la necesidad de recibir mayor formación. En relación a los recursos humanos todas coinciden con dotar a los centros con más especialistas formados para trabajar con alumnado de educación infantil en lenguas extranjeras. En cuanto a los recursos materiales hacen referencia a dotar a los centros de bibliotecas específicas y laboratorios de idiomas. Todas coinciden en que la partida presupuestaria para material es insuficiente.

Tras llevar a cabo el trabajo he podido constatar que la clave para que el bilingüismo sea un éxito implica varios puntos como:

- Dirigir a los escolares de gran cantidad de –Input- en lenguas extranjeras (L2).
- El alumno debe sentir la necesidad de comunicarse en una lengua diferente a la suya.
- Hay que trabajar temas concretos. Para los niños/as de infantil lo importante es el aquí y el ahora.
- El educando debe tener la oportunidad de oír la lengua extranjera y de producir el mismo en dicha lengua. Los pequeños errores no son lo importante lo valioso son las producciones.
- Los escolares tienen que estar expuestos a gran cantidad de órdenes que impliquen una acción, pues se aprende haciendo.

Los objetivos previstos estaban pensados para su consecución a lo largo del ciclo pero la primera aproximación a la lengua extranjera del francés ha sido conseguida por todos los alumnos así como el disfrute y el deleite con los nuevos aprendizajes y sus propias producciones.

Los resultados han sido muy favorables y satisfactorios pero, se propone su realización durante un año escolar en algún CEIP para extraer conclusiones cuantitativas, así como para realizar un posterior seguimiento en el primer ciclo de Educación Primaria, dando con ello continuidad a los aprendizajes.

7. CONCLUSIONES

Tras el trabajo realizado, puedo concluir diciendo que estoy convencida que este TFG, es idóneo para abarcar un tema de gran importancia e interés a la hora de la enseñanza del francés en el aula de educación infantil, en el aprendizaje de esa segunda lengua (L2) como instrumento en la interrelación social. Estoy convencida que puede servir como principio para unas futuras intervenciones en el aula, a corto o medio plazo, ya que como podemos observar, en la actualidad, los planes de estudios cambian constantemente y todavía éstos no han dado los frutos esperados.

De aquí se puede desprender que, la adquisición de toda lengua sigue una evolución semejante. El aprendizaje de toda lengua requiere unas pautas y unos pasos imprescindibles. Sucede lo mismo con la adquisición de una segunda lengua extranjera, ya que sigue los mismos progresos lingüísticos que cualquier lengua materna.

Como ya he comentado en alguno de los párrafos anteriores, existen factores como la inteligencia, la personalidad, la motivación y la edad, que influyen en el desarrollo de la misma.

En la realización de una programación se debe tener muy en cuenta el contexto en el que se va a llevar a cabo, las características psicológicas de la etapa y en función de ello formular los objetivos, contenidos, materiales, metodología, temporalización, las actividades y la evaluación.

Del contenido de este TFG, se puede decir que, el trabajar con una metodología multisensorial, en el aprendizaje de una lengua extranjera, es muy motivador para los alumnos pues, se trabajan todas sus capacidades, físicas, humanas, intelectuales, etc., así como todos los sistemas sensoriales del niño.

El niño debe ser el centro de todo aprendizaje, adaptando al grupo los objetivos, los contenidos y los criterios de evaluación.

Por otro lado, el empleo de canciones facilita el aprendizaje de los escolares pues aprenden disfrutando con todo lo que realizan.

Se ha podido constatar que, los alumnos que siguen el método **Jolly Phonique** creado por *Janet Molzan* en el aprendizaje de una segunda lengua, obtienen una mejora en lectura y ortografía. Esta metodología favorece el desarrollo de la competencia comunicativa, facilitando la posibilidad de que el niño siga su propio ritmo de aprendizaje, sin sentirse presionado por el aprendizaje de esa segunda lengua (L2), obteniendo unos resultados muy satisfactorios.

El uso de recursos para la pizarra digital (PDI) motiva más a los escolares y complementa los aprendizajes.

Por eso, podemos llegar a la gran conclusión de que la enseñanza de una lengua extranjera (L2) en educación infantil es uno de los mejores momentos para dar comienzo al proceso de enseñanza-aprendizaje en los niños, ya que como es sabido, los alumnos de estas edades poseen esas características, que favorecen esa sensibilización hacia una segunda lengua (L2) quizá, todo ello debido a que todavía conservan esos mecanismos de aprendizaje que utilizaron para aprender la lengua materna.

8. BIBLIOGRAFÍA

- Bigas, M. y Correig, M. (2000). *Didáctica de la lengua en la educación Infantil*. Madrid: Síntesis.
- Bigas Salvador, M. *El lenguaje oral en la escuela infantil*. Glosas didácticas-Revista electrónica internacional [número 17-2008].
- <http://www.um.es/glosasdidacticas/numeros/GDI7/03.pdf>
- Guillen, C. y Alario, C. (2002). *Didáctica de la lengua extranjera en educación infantil y primaria*. Madrid: Síntesis. pp199-224.
- Maneses, M.E. 1992, *Psicología General*, 8ª edición. Madrid. Edición Porrúa.
- Milian Gubern, M. (2000) Cambio de lengua hogar-escuela. En Bigas, M. y Correig, M. *Didáctica de la lengua en la educación Infantil*. Madrid: Síntesis.
- Molzan, J y Lloyd, S. (2001). *Le manuel phonique*. Chigwell Angleterre: Jolly Learning Ltd.
- Muñoz, C. y Zaragoza, C. (2010). *Didáctica de la Educación Infantil*, Barcelona: Altamar.
- Parra Ortiz, J.M. (2010). Modelos didácticos de Educación Infantil. En *Manual de didáctica de la educación infantil* (37-59). Madrid: Ibergarceta Publicaciones.
- Parra Ortiz, J.M. (2010). Estrategias metodológicas. En *Manual de didáctica de la educación infantil* (97-117). Madrid: Ibergarceta Publicaciones
- Parra Ortiz, J.M. (2010). La organización del centro escolar. En *Manual de didáctica de la educación infantil* (139-159). Madrid: Ibergarceta Publicaciones.
- Ruíz Bikandi, U. (2010). *Didáctica de la segunda lengua en educación infantil y primaria*.
- Tabors, P.O. y Snow, C.E. (1994). *English as a second language in preschool programs*. Cambridge: Cambridge University Press.

Vila Mendiburu, I. (1993). *Psicología y didáctica de la lengua*. Infancia y aprendizaje .

http://www.google.es/#output=search&scient=psy-ab&q=Psicolog%C3%ADa+y+did%C3%A1ctica+de+la+lengua+.+Infancia+y+aprendizaje+&oq=Psicolog%C3%ADa+y+did%C3%A1ctica+de+la+lengua+.+Infancia+y+aprendizaje+&gs_l=hp.3...3008.3008.0.4210.1.1.0.0.0.160.160.0j1.1.0...0.0.0..1c.1.17.psyab.2Bs8RDG TeE&pbx=1&bav=on.2.or.r_qf.&bvm=bv.48293060,d.ZWU&fp=bdeec78731955580&biw=1366&bih=667

Vila Mendiburu, I. (1990). *Adquisición y desarrollo del lenguaje*. Barcelona: Graò.

Vila Mendiburu, I. (2006). “ Bilingüismo y aprendizaje de la lengua extranjera”

http://www.google.es/url?sa=f&rct=j&url=http://www.juntadeandalucia.es/averroes/~cepal2/moodle/file.php/7/jornadas_interculturalidad_pluri_30_11_06/IGN_ASI_VILA/lengua_extranjera_y_bilinguismo_berlin_septiembre_2006.doc&q=BILING%C3%9CISMO+Y+APRENDIZAJE+DE+LA+LENGUA+EXTRANJERA&ei=lyLIUenJM8rY7AbeyoCQCw&usg=AFQjCNGnYGkN16tYP3O51AqjtsaTKu4w7w

Vila, I. y Siguán, M., (1998) “La buena educación: libertad e igualdad en la escuela del siglo XXI en Bigas M. y Corrieg, M.(2000). Madrid: Síntesis.

Legislación

- Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación. BOE, de 4 de mayo de 2006)
- Real Decreto 1630/2006, de 29 de diciembre. (B.O.E., de 4 de enero de 2007)
- Decreto 12/ 2008, de 14 de febrero. (BOCYL. De 20 de febrero de 2008)
- Decreto 122/2007, de 27 de diciembre, por el que se establece el Currículo del segundo ciclo de la Educación Infantil de la Comunidad de Castilla y León (B.O.C. y L. de 2 de enero de 2008).
- Decreto 230/2007, de 31 de julio
- Orden de EDU/721/2008, de 5 de mayo (B.O.C. y L., de 12 de mayo de 2008).

Páginas Web:

<http://www.comunicacion.jcyl.es/web/jcyl/Comunicacion/es/Plantilla100Detalle/1281372051501/1284261606982/Comunicacion>

<http://www.slideshare.net/bearizos77/entrevista-a-uri-ruiz-bikandi-11221071><http://www.youtube.com/watch?v=IWNWobUPAtM>

<http://www.youtube.com/watch?v=lsc3qLMaCu8>

http://www.youtube.com/watch?v=gXcPyVN_D5g

<http://www.youtube.com/watch?v=VIv9F283Lo8>

<http://www.youtube.com/watch?v=QBvVj7B2sGU&feature=endscreen&NR=1>

http://www.youtube.com/watch?v=CvLJ_aFZ9Oc

<http://www.youtube.com/watch?v=xBpHkMgWld8>

<http://www.youtube.com/watch?v=bChrAwLzoSo>

<http://www.youtube.com/watch?v=qPPIT1nbe7Q>

<http://www.youtube.com/watch?v=MHW81vws5GA>

http://www.youtube.com/watch?v=EqFO-3_mI3w